



FluidControl Units FCU 8000 series **Portabler Laser Partikelzähler** Portable Laser Particle Counter *Compteur de particules laser*

Typenschlüssel / Model code / Code de commande

FCU 8 1 1 0 - 1 - M

Typ / Type / Modèle

FCU = **FluidControl Unit** / FluidControl Unit / *Unité de contrôle de fluide*

Auflösung / Resolution / Résolution

8 = **6 Partikelgrößenbereiche** / 6 particle size channels / *6 canaux*

ISO Code Format / ISO Code Format / ISO Code Format

1 = ISO Code >2/>5/>15 µm, NAS 2-5/5-15/15-25/25-50/50-100/>100 µm

2 = ISO Code >4/>6/>14 µm_(c), SAE >4/>6/>14/>21/>38/>70 µm_(c)

Gehäuse / Housing / Boîtier

1 = **Für tragbaren Einsatz** / portable / *Pour utilisation mobile*

Medien / Fluids / Fluide

0 = **Für Standard-Mineralöle** / for standard mineral fluids / *Pour huiles minérales*

Optionen / Options / Options

1 = **Standard, ohne Optionen** / standard, without options / *Standard, sans options*

Versorgungsspannung / Mains voltage / Tension d'alimentation

K = 120VAC / 60 Hz / 1 Phase, **USA/CDN** / USA/CDN / *Modèle USA/CDN*

M = 230VAC / 50 Hz / 1 Phase, **Europa** / Europe / *Modèle, Europe*

N = 240VAC / 50 Hz / 1 Phase, **UK** / UK / *Modèle Royaume Uni*

O = 240VAC / 50 Hz / 1 Phase, **Australien** / Australia / *Modèle Australie*

P = 100VAC / 50 Hz / 1 Phase, **Japan** / Japan / *Modèle Japon*

Lieferumfang / Items supplied / Fournitures

- FCU

FCU

FCU

- Netzadapter

Power supply

Adaptateur réseau

- Hochdruck Inlet Schlauch DN 2 (2m lang)

High pressure inlet hose ID 2 (2m length)

Flexible haute pression entrée DN 2 (2m de long)

- Niederdruck Outlet Schlauch DN 7 (2m lang)

Low pressure outlet hose ID 7 (2m length)

Flexible basse pression sortie DN 7 (2m de long)

- Bedienungsanleitung

Manual

Notice d'utilisation

Zubehör / Accessories / Accessoires

- Reservoir Extraction Unit REU

Reservoir Extraction Unit REU

Système de conditionnement REU

- Inlet und Outlet Schläuche 5 m Länge

Inlet and outlet hoses 5 m length

Flexibles entrée et sortie 5 m de long

- Bottle Sampling Unit BSU

Bottle Sampling Unit BSU

Unité d'échantillonnage BSU

- Transportkoffer

Carrying case

Mallette de transport

- Kalibrierzertifikat

Calibration certificate

Certificat d'étalonnage

- PC Software Paket CoCoS Light

PC software package CoCoS Light

Kit logiciel PC CoCoS Light

- Verbindungskabel FCU-PC

Connector cable FCU-PC

Câble de liaison FCU-PC

- PC Software Paket CoCoS Professional

PC software package CoCoS Professional

Kit logiciel PC CoCoS Professional

ANMERKUNG

Die Angaben in diesem Prospekt beziehen sich auf die beschriebenen Betriebsbedingungen und Einsatzfälle.

Bei abweichenden Einsatzfällen und/oder Betriebsbedingungen wenden Sie sich bitte an die entsprechende Fachabteilung.

Technische Änderungen sind vorbehalten.

NOTE

The information in this brochure relates to the operating conditions and applications described. For applications or operating conditions not described, please contact the relevant technical department.

Subject to technical modifications.

REMARQUE

Les données de ce prospectus se réfèrent aux conditions de fonctionnement et d'utilisation décrites.

Pour des conditions d'utilisation et de fonctionnement différentes, veuillez vous adresser au service technique compétent.

Sous réserve de modifications techniques.

Kontinuierliche Meßwertanzeige mit LC-Display

Continuous measurement display with LCD

Affichage continu des valeurs mesurées sur LCD

Selbstdiagnose Self-diagnosis <i>Diagnostic automatique</i>	kontinuierlich mit Fehleranzeige im LC-Display continuously with error indication via LCD <i>auto-contrôle en continu avec affichage des erreurs sur LCD</i>
Meßbereich (kalibriert, je nach Version) Measuring range (calibrated, according to version) <i>Plage de mesure (calibrée selon l'exécution)</i>	NAS 0 ... 12 / ISO 0/0/0 ... 23/21/18 / SAE 0 ... 12 In diesem Bereich ist das Gerät kalibriert. Die Anzeige erfolgt bis hin zur Klasse NAS 15 / ISO 25/23/21 / SAE 15 NAS 0 ... 12 / ISO 0/0/0 ... 23/21/18 / SAE 0 ... 12 The unit is calibrated within these ranges. Display actually goes up to class NAS 15 / ISO 25/23/21 / SAE 15 NAS 0 ... 12 / ISO 0/0/0 ... 23/21/18 / SAE 0 ... 12 <i>L'appareil est calibré dans ces plages.</i> <i>L'affichage se fait jusqu'à la classe NAS 15 / ISO 25/23/21 / SAE 15</i>
Datenspeicher (Batterie gepuffert) Data memory (with battery back-up) <i>Enregistrement des données (protection par accus)</i>	3000 Messungen 3000 measurements 3000 mesures
Betriebsdruck Operating pressures <i>Pression de service</i>	
Druckanschluß Pressure inlet <i>Raccord pression</i>	INLET: 1 - 350 bar, mit sauberem Filterelement INLET: 1 - 350 bar, with clean filter element <i>ENTREE: 1 - 350 bar, élément filtrant propre</i>
Rücklaufanschluß Return line outlet <i>Raccord retour</i>	OUTLET: max. 3 bar OUTLET: max. 3 bar <i>SORTIE: max. 3 bar</i>
Anschlüsse Ports <i>Raccordements</i>	
Rückseite Back panel <i>Face arrière</i>	INLET: Minimeßkupplung Typ 1620 OUTLET: Steckverbindung DN 7 INLET: Minimes coupling type 1620 OUTLET: male coupling DN 7 <i>ENTREE: raccord Minimes 1620</i> <i>SORTIE: raccord mâle DN 7</i>
Meßvolumenstrom Sensor flow rate <i>Débit mesuré</i>	20 - 80 ml/min
Rücklaufvolumenstrom Outlet flow rate <i>Débit retour</i>	20 ... 800 ml/min (abhängig vom Druck) 20 ... 800 ml/min (pressure dependent) <i>20 ... 800 ml/min (variable avec la pression)</i>
Zulässiger Viskositätsbereich Permissible viscosity range <i>Plage de viscosité admissible</i>	5 ... 800 mm ² /s
Medientemperaturbereich Fluid temperature range <i>Plage de température du fluide</i>	0 ... +70 °C
Netzspannung Supply voltage <i>Tension d'alimentation</i>	24 V DC, ± 25%
Leistungsaufnahme Power consumption <i>Puissance absorbée</i>	25 W max.
Betriebsdauer mit Akkus Operating time with rechargeable batteries <i>Autonomie avec batteries rechargeables</i>	ca. 6 Stunden approx. 6 hours <i>environ 6 heures</i>
Eingebauter Drucker Integral printer <i>Imprimante intégrée</i>	Matrixdrucker dot matrix printer <i>imprimante matricielle</i>
Serielle Schnittstelle Serial interface <i>Port de communication</i>	RS232
Umgebungstemperaturbereich Ambient temperature range <i>Plage de température ambiante</i>	0 ... +55 °C
Lagertemperaturbereich Storage temperature range <i>Plage de température de stockage</i>	-20 ... +85 °C
rel. Feuchte rel. humidity <i>humidité relative</i>	max. 90%, nicht kondensierend max. 90%, non-condensing <i>max. 90%, non condensée</i>
Schutzklasse Electrical safety class <i>Classe de protection</i>	II (schutzzisoliert) II (double insulated) <i>II (à double isolation)</i>
Schutzart IP class <i>Indice de protection</i>	IP40
Gewicht Weight <i>Poids</i>	14 kg